

Научная статья

УДК 811.111-26

DOI 10.25205/1818-7935-2022-20-1-61-72

Зоологическая метафора как средство образной характеристики ребенка в американской и британской лингвокультурах

Александра Ивановна Коршунова

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
Москва, Россия

Alexandra.korshunova.96@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-2414-9753>

Аннотация

Рассматривается использование зоологической метафоры как средства вербализации субъективного восприятия детей взрослыми. Исследование проводится на основе опроса, проведенного среди представителей американской и британской культур, а также медиа-материалов (*The NY Times* и *The Times*). Подход, применяемый в исследовании, позволяет сфокусироваться как на коллективных особенностях восприятия американцами и британцами детей (детства), так и на специфических, индивидуальных. Цель проводимого исследования состоит в выявлении, анализе и сравнении контекста использования зоологических метафор для концептуализации опыта детства представителями американской и британской лингвокультур.

Ключевые слова

зоологическая метафора, образное сравнение, ребенок, британская лингвокультура, американская лингвокультура, медиа дискурс

Для цитирования

Коршунова А. И. Зоологическая метафора как средство образной характеристики ребенка в американской и британской лингвокультурах // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. Т. 20, № 1. С. 61–72. DOI 10.25205/1818-7935-2022-20-1-61-72

Zoologic Metaphor as a Means of Characterizing a Child in American and British Linguocultures

Alexandra I. Korshunova

National Research University “Higher School of Economics”
Moscow, Russian Federation

Alexandra.korshunova.96@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-2414-9753>

Abstract

This paper examines the issue of using zoologic metaphors as a means of verbalizing group/individual perception of children by adults. The research was carried out on the basis of a survey conducted among representatives of American and British cultures, as well as on the examples from media discourse, namely *The New York Times* and *The Times*. This approach allows us to focus not only on the child perception by Americans and Britons as a whole, but also by individuals. The purpose of this study is to identify, analyze and compare the context of the use of zoologic metaphors employed to conceptualize childhood experiences by representatives of American and British linguocultures.

© Коршунова А. И., 2022

ISSN 1818-7935

Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. Т. 20, № 1. С. 61–72
Vestnik NSU. Series: Linguistics and Intercultural Communication, 2022, vol. 20, no. 1, pp. 61–72

Keywords

zoologic metaphor, child characterization, British linguoculture, American linguoculture, media discourse

For citation

Korshunova, A. I. Zoologic Metaphor as a Means of Characterizing a Child in American and British Linguocultures. *Vestnik NSU. Series: Linguistics and Intercultural Communication*, 2022, vol. 20, no. 1, pp. 61–72. (in Russ.) DOI 10.25205/1818-7935-2022-20-1-61-72

Введение

Метафора представляет собой основной инструмент символического моделирования и является одним из главных способов осмысления и вербализации феноменов субъективной реальности [Lawley, Tompkins, 2000]. Использование метафоры позволяет устранить многие когнитивные барьеры, так как носители языка получают возможность облекать свои мысли и чувства в те формулировки, которые в наибольшей степени соответствуют их восприятию действительности. С помощью метафор они структурируют свою субъективную реальность, задавая определенные концептуальные ориентиры и выстраивая вокруг них собственное пространство символов. Анализ наиболее часто используемых метафор в той или иной области в конкретной культуре дает нам возможность получить представление о том, как принято понимать эту область на определенном историческом этапе развития общества.

В рамках данной статьи рассматривается использование зоологической метафоры в качестве характеристики детей. Актуальность данной темы обосновывается тем, что детство является значимым периодом в жизни человека в современной западной культуре. При этом детство, как и другие возрастные категории, представляет собой дискурсивный конструкт. Различные общества, опираясь на сложившиеся в конкретный период нормы и ценности, приписывают детям и детству определенные характеристики. Также стоит отметить историческую изменчивость представлений о детстве.

Таким образом, особенности, которыми различные культуры, в частности британская и американская, наделяют детство, будут отражены в используемых метафорах.

Методы

Для сравнительного анализа метафор детства и взросления, используемых в обиходно-разговорных дискурсах США и Великобритании, нами был проведен опрос на онлайн-платформе *Survey Monkey*¹. Среди американских респондентов – 12 февраля 2020 г., среди британских респондентов – 3 мая 2021 г. В них приняли участие 58 американцев и 50 британцев. Из США в опросе участвовали 25 респондентов мужского пола и 33 – женского. Среди британских представителей 24 респондента – мужчины и 26 – женщины. В опросе участвовали респонденты от 18 до 80 лет. Мы сочли нецелесообразным вводить ограничение по возрасту, так как тема «детство» в одинаковой мере релевантна для представителей всех возрастных групп, и любой респондент старше 18 лет может предложить собственные ее интерпретации.

Опрос содержал 7 открытых вопросов, каждый из которых представляет собой незаконченное утверждение, которое респонденту необходимо было закончить любым приемлемым для него способом. Список вопросов приведен ниже:

Q1: *Childhood reminds me of...*

Q2: *In childhood you mostly feel like a...*

Q3: *Being a child is similar to...*

Q1: *Детство напоминает мне о...*

Q2: *В детстве вы в основном чувствуете себя как...*

Q3: *Быть ребенком похоже на...*

¹ <https://www.surveymonkey.com/>

Q4: All children are like ...

Q5: Some kids resemble...

Q6: Growing up is like ...

Q7: Growing up can be compared to...

Q4: Все дети как...

Q5: Некоторые дети похожи на...

Q6: Взросление похоже на...

Q7: Взросление можно сравнить с...

Структура вопроса представляет собой форму образного сравнения. Такая форма была выбрана для того, чтобы мотивировать респондентов к использованию образного языка, в основе которого лежат проекции между разными областями опыта. Отсутствие в вопросах классической метафорической структуры «А – это Б» не противоречит поставленной цели извлечения индивидуальных метафор. Согласно теории жизни метафоры (*Career of Metaphor Theory*), метафора и сравнение образуют одну цельную категорию мышления, которая, в свою очередь, отражает способность человека к построению аналогий [Gentner, Colhoun, 2010]. Сравнение представляет собой первый этап конструирования, затем оно переходит в метафору по мере «конвенционализации» или постепенного укоренения в мышлении. Идентификация метафоры производилась с помощью метода MIP (*Metaphor Identification Procedure*) [Pragglejaz Group, 2007, p. 29].

Результаты

При анализе ответов респондентов были получены следующие результаты. Среди ответов американских респондентов метафорический компонент присутствует в 33 % ответов. Стоит отметить гетерогенность метафорического «ландшафта» в этом случае: среди ответов, содержащих в себе метафорический компонент, можно выделить как односложные метафоры, которые составляют 25 % от общего числа ответов, так и индивидуальные развернутые метафоры, составившие 8 % от общего числа ответов. Такой результат свидетельствует о метафорической креативности [Kövecses, 2015], которую американские респонденты проявили при осмыслении детства.

При анализе ответов британских респондентов наблюдается другая картина. Лишь 19 % ответов представлены в метафорическом формате. Подавляющее большинство ответов (84 %) – это прямые необразные формы. Более половины используемых метафор отличаются предельной лаконичностью (выражены одним словом) и относятся к числу конвенциональных метафорических форм (16 % от общего числа ответов). Насчитывается ограниченное количество индивидуальных и / или развернутых метафор (3 % от общего числа ответов). Таким образом, в рамках данного исследования британские респонденты проявили меньшую метафорическую креативность, по сравнению с американскими респондентами (рис. 1).

Однако следует отметить, что в обоих опросах было представлено одинаковое количество зоологических метафор. Несмотря на отсутствие стимулов, побуждающих респондентов к использованию зооморфных метафор, 26 американцев (9 %) и 27 британцев (11 %) выбрали названия различных видов животных для образного сравнения ребенка (рис. 2). Такой результат нельзя назвать неожиданным; он объясняется культурной универсальностью зоологической метафоры. Зооморфный код представляет собой один из базовых лингвокогнитивных инструментов, позволяющих вербализировать субъективный опыт [Гудков, 2004, с. 40]. Он оказывается применим к осмыслению особенностей внешности, поведения, эмоциональных состояний и т. д.

При анализе метафоры были распределены по группам в соответствии с видом животного, с которым сравнивают ребенка.

Наиболее часто британские респонденты при использовании зоологической метафоры сравнивали детей с животным вообще, без уточнения его вида (8 ответов). Аналогичное сравнение также было использовано американцами, но в меньшей степени (5 ответов). Американцы в основном проводили такую параллель на основании схожих характеристик детей

и детенышей животных. Салиентным признаком выступает небольшой размер, неподготовленность к жизни. Ср.: Q5, 4 / R18, 49² *Untrained animals*; Q4 / R55 *Little animals*. Двое британских респондентов использовали ту же стратегию. Ср.: Q4 / R25 *Small animals*, Q3 / R21 *a young animal that is still finding its feet*. При этом респондент № 21 представил развернутую метафору и использовал идиоматическое выражение *to find one's feet*, чтобы сделать акцент на неопытности существа, которое пытается «встать на ноги»³. Один из британских респондентов выделил в качестве салиентного признак сердитости животных и детей, сделав упор на таких отрицательных сторонах поведения детей, как склонность к капризам. Ср.: Q5 / R1 *grumpy animals*. Другой британский респондент сравнил детей с дикими животными (ср.: Q5 / R5 *Wild animals*), обратив внимание на неисчерпаемый запас детской энергии, которую взрослым сложно обуздать. Здесь было бы уместно упомянуть ответ американского респондента, который при описании детей предложил метафору «дикие лошади», акцентируя внимание на неумейной энергии и нежелании детей вписываться в социальные рамки: Q4 / R14 *Wild horses*.

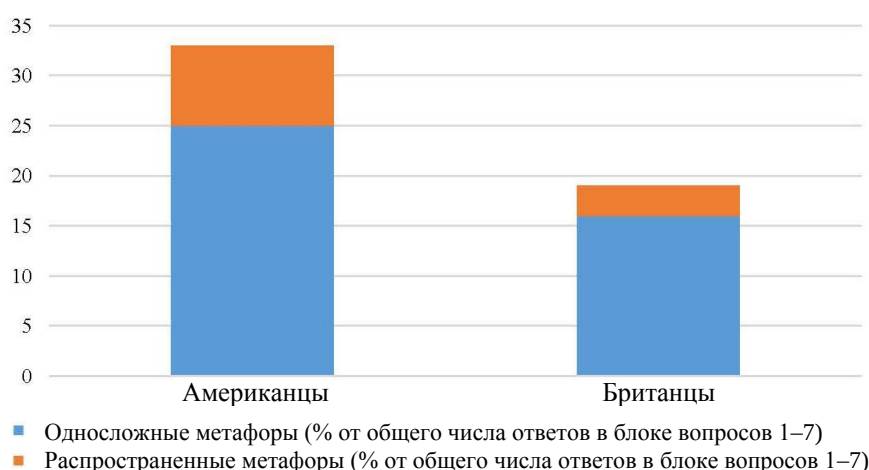


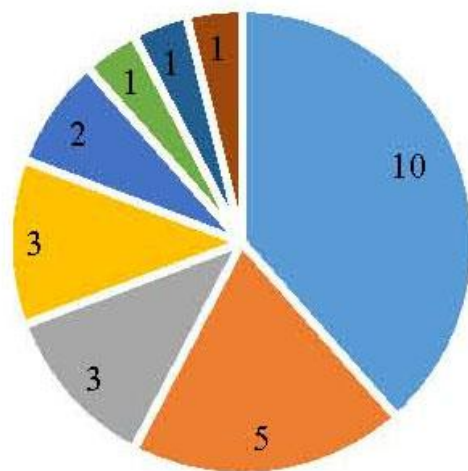
Рис. 1. Наличие метафорического компонента в ответах респондентов
(составлено автором на основе проведенного опроса)

Fig. 1. The presence of a metaphorical component in the respondents' answers to the questions
(compiled by the author on the basis of the survey)

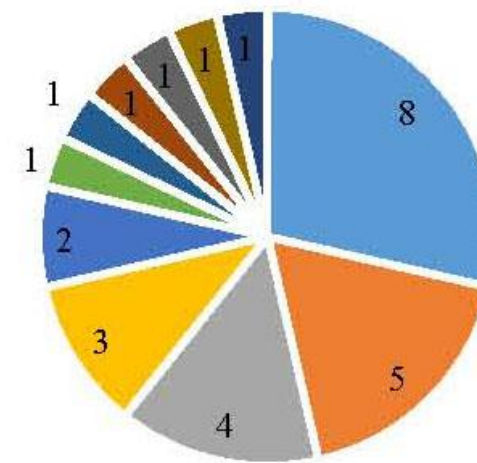
Таким образом, при использовании метафоры *A CHILD IS AN ANIMAL* британские респонденты «обыграли» большее количество признаков (табл. 1). Помимо распространенного среди американцев сравнения на основании таких сходств детей и детенышей животных, как небольшой размер и неподготовленность к жизни, некоторые из участвовавших в опросе британцев выделили более яркие негативные черты – сердитость, злость (*grumpy*) и дикость (*wild*) – в качестве салиентных признаков.

² Здесь и далее: Q (question) – вопрос, R (respondent) – респондент. – Примеч. авт.

³ Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/find-your-feet> (дата обращения 03.06.2021).



- Puppy / dog (щенок / собака)
- Monkey (обезьяна)
- Butterfly (бабочка)
- Bird (птица)
- Animal (животное)
- Pet (питомец)
- Horse (лошадь)
- Deer (олень)



- Animal (животное)
- Bird (птица)
- Pet (питомец)
- Bee (пчела)
- Monkey (обезьяна)
- Ant (муравей)
- Puppy / dog (щенок / собака)
- Butterfly (бабочка)
- Chicken (курица)
- Frog (лягушка)
- Rat (крыса)

Рис. 2. Виды животных, используемых в качестве салиентных признаков
(составлено автором на основе проведенного опроса)
Fig. 2. Species of animals used as salient signs
(compiled by the author on the basis of the survey)

Таблица 1

Ответы респондентов с использованием метафоры CHILD IS AN ANIMAL

Table 1

Respondents' responses using metaphor CHILD IS AN ANIMAL

Британцы		Американцы	
Q / R	Ответ	Q / R	Ответ
Q3 / R49	Being an animal (быть животным)	Q5 / R4, 48	Animals (животные)
Q4,7 / R1, 42, 21	Animals (животные, зверята)	Q5, 4 / R18, 49	Untrained animals (недрессированные зверята)
Q4 / R25	Small animals (маленькие животные)	Q4 / R55	Little animals (маленькие животные)
Q3 / R21	a young animal that is still finding its feet (молодое животное, кото- рое еще только встает на ноги)		
Q5 / R1	grumpy animals (злые, сердитые живот- ные)		
Q5 / R5	Wild animals (дикие животные)		

Составлено автором на основе проведенного опроса.

Аналогичная родовидовая метафора была обнаружена в медиадискурсе. При поиске по ключевым словам в электронной версии американской газеты *The New York Times* было найдено 10 вхождений, в британской газете *The Times* – 11 вхождений. В газете *NY Times* метафора A CHILD IS AN ANIMAL зачастую встречается при описании родителями шаловливого поведения своих детей и размышлений о том, что взрослые должны делать в такой ситуации.

- *Here are some tips for corraling your little animals* (Grose, 2019).

В данном случае наблюдается использование развернутой метафоры, которая применима не только к сравнению ребенка с животным (*little animals*), но и к действиям родителя по отношению к нему (*corraling*).

Как отмечалось выше, встречаются и видовые названия животных. В следующем примере мы наблюдаем высказывание мамы девочки, которая притворяется львом. Мама иронично сравнивает ее завтрак с зеброй, туфли – с лапами, школу – с саванной.

- *...She's a lion and will not answer any questions asked in English. She must roar her every reply. This can be particularly exhausting when it comes to getting her to eat her breakfast (a zebra), or getting her shoes (paws) on, or getting her to school (the savanna) without an extensive round of make-believe before I've even had my coffee* (Grose, 2019).

Другая мама описывает, как ее дочь мяукает, отвечая на ее вопросы. При этом мама с иронией замечает, что она сама не прочь издавать подобные звуки на совещании в ответ на неуместные вопросы.

- *Every time I try to tell my almost 3-year-old something she doesn't want to hear, she meows at me... I wish I could meow at people in meetings sometimes instead of responding pleasantly to unreasonable requests* (Grose, 2019).

Другая картина наблюдается при анализе британского медиадискурса. В большинстве случаев сравнение ребенка с животным используется при описании общественного недовольства поведением детей. Такая метафора используется для того, чтобы сделать акцент на негативном поведении ребенка, не одобряемом обществом.

- *Public intolerance of young people has reached such levels that more than half of all adults think that **British children are beginning to behave like animals**, a poll has found* (Frean, 2008).
- *More than a third of people agree that "it feels like the streets are **infested** with children"* (Frean, 2008).

Наиболее часто встречающейся зоологической метафорой по результатам американского опроса является сравнение со щенком (8 ответов) и собакой (2 ответа). Ср.: Q3 / R4, 17, 42 *Being a puppy*; Q5 / R17 *Puppies and kittens*. Можно предположить, что, используя лексику *puppy* в качестве метафорического сравнения, респонденты хотят сделать акцент на беспомощности, уязвимости и привлекательности ребенка. Что касается выбора лексики *dog* в качестве метафоры для вербализации концепта *CHILD*, в данном случае салиентным признаком является энергичность. Респондент № 29 объяснил такое сравнение большим количеством энергии как у ребенка, так и у молодого пса, используя метафорическое высказывание о том, что ни у того, ни у другого «нет выключателя». Ср.: Q3 / R29 *A young dog... all go, no off switch, and being pretty sure you're the smartest person alive*. Стоит отметить, что британцы также использовали метафорическое сравнение ребенка с собакой, но в значительно меньшей мере (табл. 2). Лингвистически сравнительно редкое использование лексики *dog* можно объяснить набором переносных значений, раскрывающих это слово. Согласно *Cambridge Dictionary*⁴, вышеупомянутая лексема может употребляться в сленге, для того чтобы описать неприятного человека или для оскорбительного отзыва о внешности женщины. Такую разницу также можно объяснить культурными различиями. Американцы являются одними из лидеров по количеству «собачников». Собаки как домашние животные занимают лидирующую позицию в США: 38,4 % семей заботятся о собаках; на втором месте находятся кошки – 25,4 %⁵. В Британии распределение между этими видами домашних животных примерно одинаковое: 26 % – собаки, 24 % – кошки⁶.

В американском медиадискурсе сохраняется тенденция использования метафоры *CHILD IS A PUPPY* при сравнении поведения ребенка и маленького щенка. В примере из *NY Times*, представленном ниже, автор перечисляет действия, которые свойственны щенкам и младенцам: и те, и другие небрежно раскидываются на полу, быстро проваливаются в сон, грызут всё, до чего могут дотянуться их челюсти.

- *ALMOST anyone who has watched both babies and puppies – **sprawling on the floor, plop-ping into sleep, gnawing on anything they can get their jaws around** – will agree the two seem much alike* (Frank, 1947).

Ниже приведен пример использования образного сравнения ребенка с собакой в контексте общения родителей и ребенка. Рассуждая о неправильном поведении родителей по отношению к своим детям, автор задается вопросом, стоит ли нам общаться с «маленькими мальчиками» как с «маленькими собаками», отмечая, что способы, которые родители выбирают для общения с детьми, оставляют желать лучшего. Автор намеренно представляет расширенный вариант данной метафоры и использует слово «лаять» вместо «говорить» для того, чтобы привлечь внимание к проблеме.

⁴ Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/dog> (дата обращения 16.01.2022).

⁵ AVMA. Pet Ownership & Demographic. URL: <https://www.avma.org/resources-tools/reports-statistics/us-pet-ownership-statistics> (accessed: 16.06.2021).

⁶ PDSA Animal Wellbeing (PAW) Report (2020). URL: <https://www.pdsa.org.uk/media/10540/pdsa-paw-report-2020.pdf> (accessed: 16.06.2021).

- *Should We Speak to Little Boys as We Do Little Dogs? Contrast that with the way we treat children after they have been similarly cooped up in a day of classes, activities and homework. We bark* (Mogel, 2018).

Таблица 2

Ответы респондентов с использованием метафоры A CHILD IS A DOG / PUPPY

Table 2

Respondents' responses using metaphor CHILD IS A DOG / PUPPY

Британцы		Американцы	
Q / R	Ответ	Q / R	Ответ
Q3 / R30	A puppy (щенок)	Q2 / R38	Puppy (щенок)
Q5 / R23	Puppies (щенки)	Q5,4 / R1, 21, 38	Puppies (щенки)
		Q3 / R4, 17, 42	Being a puppy (быть щенком)
		Q5 / R17	Puppies and kittens (щенки и котята)
Q3 / R14	a dog (пес)	Q2 / R27	Being a dog (быть псом)
Q3 / R40	Being a dog (быть псом)	Q3 / R29	A young dog... all go, no off switch, and being pretty sure you're the smartest person alive (молодой пес... всегда наготове, без выключателя, уверенный в том, что он самый умный на свете)
Q5 / R41	Dogs (псы)		

Составлено автором на основе проведенного опроса.

В контексте воспитательных техник, однако с противоположной эмоциональной окраской, сравнение ребенка с собакой используется в британском медиадискурсе. Например, автор представленной ниже метафоры побуждает родителей к применению строгих методов воспитания детей и сравнивает строгую дисциплину с дрессировкой собак в лаборатории.

- *...he argues that children should not be left in the care of others for long periods, and lays into the strict disciplining of young children by comparing it to training them "like a dog in a laboratory"* (Smyth, Dixon, 2010).

В британской прессе ребенок сравнивается с собакой с целью подчеркнуть опасность, которую он несет обществу в случае ослабления контроля над ним. В некоторых случаях метафора A CHILD IS A DOG переходит в A DOG IS BETTER THAN A CHILD, что вновь обращает внимание читателя на недовольство и обеспокоенность британского общества по поводу воспитания детей.

- *Children, like dogs, are a danger to others and themselves if allowed to run amok...* (Loveitt, 2005).
- *... had bookings off the back of it. It immediately gives a more homely feeling, and dogs are better behaved than babies* (Spicer, 2017).

Три британских и один американский респондент проводят метафорическое сравнение ребенка с птицей (табл. 3). Все респонденты выделили неопытность и уязвимость как салиентный признак. Американский респондент № 35 сравнивает детей с неоперившимися птенцами, обращая внимание на пока еще не развившуюся приспособленность детей к самостоятельной жизни в реальном мире: Q5 / R35 *Baby birds who still have their downy feathers*.

Таблица 3

Ответы респондентов с использованием метафоры A CHILD IS A BIRD

Table 3

Respondents' responses using metaphor CHILD IS A BIRD

Британцы		Американцы	
Q / R	Ответ	Q / R	Ответ
Q2, 3 / R10, 7	Bird (птица)	Q5 / R35	Baby birds who still have their downy feathers (птенцы, чьи перья еще пушистые)
Q4 / R27	Little pigeons (маленькие голуби)		
Q4 / R10	Chicks (цыплята)		

Составлено автором на основе проведенного опроса.

В данном контексте будет уместно упомянуть ответ респондента № 19, который выразил неготовность детей к самостоятельной жизни, сравнив ребенка с постоянно пугающимся оленем: Q5 / R19 *Deer – quick to startle*.

В ряде случаев зоологическая метафора построена на базе схожего обращения взрослых с их домашними питомцами и детьми: им необходим специальный уход и забота (на вопросы № 3 и 4 трое американских и двое британских респондентов (3, 5, 44) ответили *pets*).

Отдельного внимания заслуживает сравнение детей с обезьянами, которое было предложено тремя американцами и одним британцем (табл. 4). Можно предположить, что эта метафора акцентирует внимание на таких качествах ребенка, как активность и неусидчивость. Британский респондент предложил развернутую метафору (ср.: Q4 / R18 *Monkeys who have endless energy*) и использовал гиперболу – нескончаемая энергия. Такой же салиентный признак (энергия), но другую метафору выбрал британский респондент, сравнивший ребенка с трудолюбивой пчелкой: Q2 / R23 *busy bee full of energy*.

Таблица 4

Ответы респондентов с использованием метафоры A CHILD IS A MONKEY

Table 4

Respondents' responses using metaphor CHILD IS A MONKEY

Британцы		Американцы	
Q / R	Ответ	Q / R	Ответ
Q4 / R18	Monkeys who have endless energy (обезьяны с бесконечным запасом энергии)	Q5 / R56	Baby monkeys (обезьянки)
		Q5 / R42	Monkeys (обезьяны)
		Q5 / R13	Orangutans (орангутаны)

Составлено автором на основе проведенного опроса.

Также можно предположить, что в основе сравнения ребенка с обезьяной лежит незавершенный процесс эволюции человека, а обезьяна и ребенок находятся на завершающей стадии перед становлением человека. Похожие примеры можно встретить и в медиадискурсе.

- *CHIMPANZEES and children have a great deal in common: No two are alike; both bite when they are teething; have temper tantrums when they are frustrated; and require a firm but kindly hand* (Cook, 1969).

- *...The boys are roaming like a pack of monkeys, looking for something to break. Oh God* (Clover, 2009).

Трое британских и двое американских респондентов дали метафорическое сравнение с бабочкой (табл. 5). Салиентным признаком в данном случае является постоянное развитие, изменения-метаморфозы. Респонденты проводят аналогию между взрослением ребенка и процессом превращения гусеницы в бабочку. При этом американцы использовали данный образ исключительно при описании взросления (Q6, Q7).

Таблица 5

Ответы респондентов с использованием метафоры A CHILD IS A BUTTERFLY

Table 5

Respondents' responses using metaphor CHILD IS A BUTTERFLY

Британцы		Американцы	
Q / R	Ответ	Q / R	Ответ
Q4 / R29	Butterflies (бабочки)	Q7 / R52	Butterfly (бабочка)
Q3 / R29	Being a caterpillar waiting to grow into a butterfly (быть гусеницей, которая ждет превращения в бабочку)	Q7 / R15	The stages of the life of a butterfly (стадии жизни бабочки)
Q7 / R23	chrysalis to butterfly (из куколки в бабочку)		

Составлено автором на основе проведенного опроса.

По такому же принципу британский респондент сравнил развитие ребенка с процессом превращения головастика в лягушку: Q3 / R20 *Being a tadpole but growing into a frog*.

Заключение

Таким образом, проведенный анализ показывает, что набор названий животных, используемых в качестве сравнения с ребенком, относительно схож, но коннотации, стоящие за этими метафорами, могут значительно различаться. Для американской лингвокультуры характерно использование зоологической метафоры в качестве образной характеристики ребенка в позитивном контексте. Американские респонденты проводят такое сравнение на основании схожего поведения животных и детей. В медиадискурсе зачастую такие метафоры появляются в контексте совершенствования воспитательных методов и отношений «ребенок – родитель» в общем. В то же время британской лингвокультуре свойственно использование образного сравнения ребенка с животным в менее позитивном контексте, что особенно ярко выражено в медиадискурсе.

Однако стоит отметить, что количество информантов, принимавших участие в опросе и выбравших стратегию вербализации ребенка посредством зоологической метафоры, недостаточно для того, чтобы делать окончательные выводы. Данная статья лишь выявляет ряд общих тенденций и определяет степень релевантности метафоры для описания детства.

Таким образом, в перспективе данное исследование может быть улучшено за счет увеличения выборки и проведения дополнительного опроса, направленного на изучение использования зоологической метафоры для характеристики ребенка.

Список литературы

- Гудков Д. Б. Единицы кодов культуры: проблемы семантики // Язык, сознание, коммуникация: Сб. ст. М.: МАКС Пресс, 2004. Вып. 26. С. 39–50.
- Gentner, D., Colhoun, J. Analogical Processes in Human Thinking and Learning. towards a Theory of Thinking: Building Blocks for a Conceptual Framework. Berlin, Springer, 2010, 380 p.
- Kövecses, Z. Where metaphors come from: Reconsidering context in metaphor. Oxford, Oxford Uni. Press, 2015, 234 p.
- Lawley, J., Tompkins, P. Metaphors in Mind: Transformation through Symbolic Modelling. London, Crown House Publ., 2000, 336 p.
- Pragglejaz Group. MIP: A method for identifying metaphorically used words in discourse. *Metaphor and symbol*, 2007, vol. 22, no. 1, pp. 1–39.

References

- Gudkov, D. B. Edinicy kodov kul'tury: problemy semantiki [Units of cultural codes: problems of semantics]. Yazyk, soznanie, kommunikatsiya [Language, consciousness, communication]. Collection of articles. Moscow, MAKs Press, 2004, vol. 26, pp. 39–50. (in Russ.)
- Gentner, D., Colhoun, J. Analogical Processes in Human Thinking and Learning. towards a Theory of Thinking: Building Blocks for a Conceptual Framework. Berlin, Springer, 2010, 380 p.
- Kövecses, Z. Where metaphors come from: Reconsidering context in metaphor. Oxford, Oxford Uni. Press, 2015, 234 p.
- Lawley, J., Tompkins, P. Metaphors in Mind: Transformation through Symbolic Modelling. London, Crown House Publ., 2000, 336 p.
- Pragglejaz Group. MIP: A method for identifying metaphorically used words in discourse. *Metaphor and symbol*, 2007, vol. 22, no. 1, pp. 1–39.

Список источников / List of Sources

- AVMA. Pet Ownership & Demographic. URL: <https://www.avma.org/resources-tools/reports-statistics/us-pet-ownership-statistics> (accessed: 16.06.2021).
- Clover, A. Dad rules: party animals. *The Sunday Times*. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/dad-rules-party-animals-g27jlfngdft> (accessed: 03.06.2021).
- Cook, J. A Child and a Chimp: Both Need Lots of Love. *The New York Times*. URL: <https://www.nytimes.com/1969/01/14/archives/a-child-and-a-chimp-both-need-lots-of-love.html> (accessed: 02.06.2021).
- Frank, L. K. Babies Are Puppies, Puppies Are Babies; An understanding of the fact, says this expert, will help parents in the rearing of the child. *The New York Times*. URL: <https://www.nytimes.com/1947/03/16/archives/babies-are-puppies-puppies-are-babies-an-understanding-of-the-fact.html> (accessed: 01.06.2021).
- Frean, A. Most adults think children 'are feral and a danger to society. *The Times*. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/most-adults-think-children-are-feral-and-a-danger-to-society-7l3nnmzllvd> (accessed: 15.06.2021).
- Grose, J. Why Won't My Kid Stop Pretending to Be a Lion? *The New York Times*. URL: [https://www.nytimes.com/2019/05/28/parenting/pretend-play.html#:~:text=In%20general%2C%20there%20are%20four,communicate%20something%20\(this%20is%20particularly](https://www.nytimes.com/2019/05/28/parenting/pretend-play.html#:~:text=In%20general%2C%20there%20are%20four,communicate%20something%20(this%20is%20particularly) (accessed: 23.05.2021).
- Loveitt, M. Letters to the Editor: Beware: brats are taking over. *The Times*. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/letters-to-the-editor-beware-brats-are-taking-over-qr6ndb26nbn> (accessed: 03.06.2021).

- Mogel, W.** Should We Speak to Little Boys as We Do Little Dogs? *The New York Times*. URL: <https://www.nytimes.com/2018/04/10/well/family/whos-a-good-boy.html> (accessed: 20.05.2021).
- PDSA Animal Wellbeing (PAW) Report (2020). URL: <https://www.pdsa.org.uk/media/10540/pdsa-paw-report-2020.pdf> (accessed: 16.06.2021).
- Smyth, C., Dixon, L.** Toddlers' bad behaviour is always mothers' fault, says Oliver James. *The Times*. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/toddlers-bad-behaviour-is-always-mothers-fault-says-oliver-james-b6qxkv3nh9j> (accessed: 03.06.2021).
- Spicer, K.** The Times Pets welcome: how dog-friendly are London's restaurants and hotels? *The New York Times*. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/pets-welcome-how-dog-friendly-are-london-s-restaurants-and-hotels-d90qlxw6d> (accessed: 02.06.2021)

Информация об авторе

Александра Ивановна Коршунова, аспирант

Information about the Author

Alexandra I. Korshunova, PhD Student

*Статья поступила в редакцию 06.11.2021;
одобрена после рецензирования 24.12.2021; принята к публикации 20.01.2022*
*The article was submitted 06.11.2021;
approved after reviewing 24.12.2021; accepted for publication 24.01.2022*